

Spagna contemporanea

Rivista semestrale di storia, cultura e istituzioni

2023, XXXII / 63

VIELLA / ISTITUTO DI STUDI STORICI GAETANO SALVEMINI

SPAGNA CONTEMPORANEA

Rivista semestrale di storia, cultura e istituzioni

per la testata © 2023 Istituto di studi storici Gaetano Salvemini

per gli articoli © 2023 Viella

2023, XXXII / 63

ISSN 1121-7480

ISBN 979-12-5469-409-1 (carta) ISBN 979-12-5469-410-7 (e-book)

Registrazione presso il Tribunale di Torino n. 13149 del 10/5/2022 (già n. 4521 del 14/10/1992)

Direttore

Alfonso Botti

Direttrice responsabile

Giulia Quaggio

Coordinatore di redazione

Giacomo Demarchi

Comitato di redazione

Enrico Acciai (Univ. di Roma-Tor Vergata), Marcella Aglietti (Univ. di Pisa), Mireno Berrettini (Univ. Cattolica, Milano), Alfonso Botti (Univ. di Modena e Reggio Emilia), Luciano Casali (Univ. di Bologna), Maria E. Cavallaro (LUISS Guido Carli - Roma), Marco Cipolloni (Univ. di Roma - La Sapienza), Nicola Del Corno (Univ. di Milano), Giacomo Demarchi (Univ. di Pisa), Elena Errico (Univ. di Genova), Steven Forti (UAB, Univ. Autònoma de Barcelona), Walter Ghia (già Univ. del Molise), Massimiliano Guderzo (Univ. di Siena), José Luis Ledesma (UCM, Univ. Complutense de Madrid), Guido Levi (Univ. di Genova), Andrea Micciché (Univ. "Kore", Enna), Javier Muñoz Soro (UCM, Univ. Complutense de Madrid), Marco Novarino (Univ. di Torino), Giorgia Priorelli (Universitat de Girona), Marco Puppini (IRSML Friuli-Venezia Giulia), Giulia Quaggio (UCM, Univ. Complutense de Madrid), Leonida Tedoldi (Univ. di Bergamo), Jorge Torre Santos (Univ. di Parma), Claudio Venza (già Univ. di Trieste)

Comitato scientifico

José Álvarez Junco (Emerito UCM, Univ. Complutense de Madrid), Paul Aubert (Univ. de Provence, Aix-Marseille I), Walter L. Bernecker (Univ. Erlangen-Nürnberg), Jordi Canal (EHESS, Paris), Silvana Casmirri (Univ. di Cassino), Giuliana Di Febo (Univ. Roma Tre), Gérard Dufour (Univ. de Provence, Aix-Marseille I), Chris Ealham (Saint Louis Univ., Madrid), Charles Esdaile (Univ. of Liverpool), Pere Gabriel (UAB, Univ. Autònoma de Barcelona), José Luis García Ruiz (UCM, Univ. Complutense de Madrid), Rosa Maria Grillo (Univ. di Salerno), Emilio La Parra López (Univ. de Alicante), Pablo Martín de Santa Olalla (Univ. Europea de Madrid), Carme Molinero (UAB, Univ. Autònoma de Barcelona), Javier Moreno Luzón (UCM, Univ. Complutense de Madrid), Marco Mugnaini (Univ. di Pavia), Xosé Manoel Núñez Seixas (Univ. de Santiago de Compostela), Isabel María Pascual Sastre (Univ. Rey Juan Carlos, Madrid), Juan Carlos Pereira Castañares (UCM, Univ. Complutense de Madrid), Sisinio Pérez Garzón (Univ. de Castilla-La Mancha), Gabriele Ranzato (già Univ. di Pisa), Patrizio Rigobon (Univ. di Venezia), Manuel Santos Redondo (UCM, Univ. Complutense de Madrid), Ismael Saz (Univ. de Valencia), Vittorio Scotti Douglas (Univ. di Modena e Reggio Emilia), Manuel Suárez Cortina (Univ. de Cantabria), Nigel Townson (UCM, Univ. Complutense de Madrid), Pere Ysàs (Univ. Autònoma de Barcelona)

Collaboratori di redazione

Deborah Besseghini, Emanuele De Luca

Segreteria di redazione

Dolores Garcés Llobet, Caterina Simiand, Altea Villa

Contatti

Spagna contemporanea c/o Istituto di studi storici Gaetano Salvemini, c/o Polo del '900, via del Carmine 14, 10122 Torino (Italia)

<https://www.spagnacontemporanea.it/index.php/spacon/about/submissions> (per l'invio dei saggi)

spacon@istitutosalvemini.it (per l'invio della corrispondenza)

Sito

www.spagnacontemporanea.it

www.viella.it/riviste/testata/19

Amministrazione

Viella s.r.l., Via delle Alpi, 32 - 00198 Roma

tel./fax 06 84 17 758 - 06 85 35 39 60

abbonamenti@viella.it info@viella.it www.viella.it

Abbonamento annuale

Italia	€ 60 (carta/print)	€ 80 (carta/print + digital)
Abroad	€ 90 (carta/print)	€ 110 (carta/print + digital)
Digital (enti / instit.)	€ 50	
Numero singolo (Italia)	€ 35	

Modalità di pagamento

c/c bancario IBAN IT82B0200805120000400522614

c/c postale IBAN IT14X0760103200000077298008

carta di credito Visa / Master Card

Classe A

«Spagna contemporanea» è classificata in Classe A dall'Agenzia Nazionale di Valutazione del Sistema Universitario e della Ricerca (ANVUR), fra gli altri, per i settori 10/I1 (Lingue, Letterature e culture spagnola e ispanoamericana), 11/A2 (Storia Moderna), 11/A3 (Storia contemporanea), 11/A4 (Scienze del libro e del documento), 14/B1 (Storia delle dottrine e delle istituzioni politiche) e 14/B2 (Storia delle relazioni internazionali, delle società e delle istituzioni extraeuropee)

«Spagna contemporanea» está clasificada en Clase A (la más alta categoría) por la Agencia Nacional de Evaluación del Sistema Universitario y de Investigación (ANVUR), entre otros, para los sectores 10/I1 (Lenguas, Literaturas y Culturas Españolas e Hispanoamericanas), 11/A2 (Historia Moderna), 11/A3 (Historia Contemporánea), 11/A4 (Ciencia de los libros y documentos), 14/B1 (Historia de las doctrinas e instituciones políticas) y 14/B2 (Historia de las relaciones internacionales, de las sociedades y de las instituciones no europeas)

«Spagna contemporanea» is classified as a top class category journal (Classe A) by the National Agency for the Evaluation of the University and Research System (ANVUR), among others, for sectors 10/I1 (Spanish and Hispano-American Languages, Literatures and Cultures), 11/A2 (Early Modern History), 11/A3 (Late Modern History), 11/A4 (Science of books and documents), 14/B1 (History of doctrines and political institutions) and 14/B2 (History of international relations, societies and non-European institutions)

«Spagna contemporanea» adotta ufficialmente il sistema di valutazione scientifica degli articoli che le vengono sottoposti, conosciuto internazionalmente come peer-reviewing. Ciò significa che tutti i testi che ci vengono proposti per un'eventuale pubblicazione nella sezione Saggi e ricerche verranno inviati in lettura "cieca" — ossia senza indicarne l'Autrice/Autore — a due specialisti della materia (referees), uno esterno alla cerchia dei collaboratori e uno interno.

Entro sessanta giorni, l'Autrice/Autore verrà informato dal Coordinatore della Redazione sul parere emesso dagli esperti, e sulle eventuali modifiche al testo da questi richieste. In caso di parere negativo, l'Autrice/Autore sarà informato della motivazione che ha portato al rifiuto, senza venire a conoscenza dei nomi dei referees. I nomi degli esperti (referees) saranno pubblicati, a scadenza biennale, sulla rivista.

I testi vanno redatti secondo le norme editoriali pubblicate sul sito www.spagnacontemporanea.it.

«Spagna contemporanea» è segnalata sistematicamente nei sotto elencati registri di catalogazione: Bibliografia storica nazionale, Catalogo italiano dei periodici/Ancp, Dialnet, Essper, Google Scholar, Historical Abstracts, Latindex, ERIH PLUS.

«Spagna contemporanea» adopta oficialmente el sistema de valoración científica de los artículos recibidos para su publicación, conocido internacionalmente como peer-reviewing. Por lo tanto, todos los textos propuestos para la sección Saggi e ricerche serán enviados para una "lectura ciega" — es decir, sin indicar el Autor/Autora — a dos especialistas de la materia (referees), uno externo al grupo de colaboradores de la revista y otro interno.

En un plazo de sesenta días, el Autor/Autora será informado por el Coordinador de la Redacción sobre el juicio de los evaluadores y sus eventuales propuestas de modificación del texto. En caso de juicio negativo, el Autor/Autora será informado sobre los motivos que han llevado al rechazo, manteniéndose anónima la identidad de los referees. Los nombres de los especialistas (referees) se publicarán en la revista cada dos años.

La redacción de los textos tiene que ajustarse a las normas de editing que se encuentran en www.spagnacontemporanea.it.

«Spagna contemporanea» es recogida sistemáticamente en los siguientes repertorios y bases de datos bibliográficas: Bibliografia storica nazionale, Catalogo italiano dei periodici/ Ancp, Dialnet, Essper, Google Scholar, Historical Abstracts, Latindex, ERIH PLUS.

«Spagna contemporanea» implements the scientific evaluation system of the received articles internationally known as peer-reviewing. This means that all the texts we receive for publication in the Saggi e ricerche section will be sent for blind review — i.e. without indicating their Author — to two experts (referees), one belonging to our Editorial board, the other being an outsider.

When the sixty-days term expires, the Author will be informed by the Editorial Board Coordinator of the experts' evaluation and, if so required, of any proposed changes. In case of negative evaluation, the Author will be informed of the reason for the rejection, but not of the names of the referees. The names of the referees will be published in the Journal every two years.

Papers should be prepared in accordance with editorial guidelines posted on the website www.spagnacontemporanea.it.

«Spagna contemporanea» is covered by the following abstracting/indexing services: Bibliografia storica nazionale, Catalogo italiano dei periodici/Ancp, Dialnet, Essper, Google Scholar, Historical Abstracts, Latindex, ERIH PLUS.

INDICE

SAGGI E RICERCHE

Deborah Besseghini <i>L'Eldorado degli esiliati del Risorgimento: avventure transatlantiche tra Spagna, Inghilterra e Messico (1820-1830)</i>	7
Walter Ghia <i>Tra Italia e Spagna: Mazzini, Garrido, Díaz y Pérez</i>	35
Gabriele Mastrolillo <i>Il Movimento per la Quarta Internazionale e la Guerra civile spagnola</i>	55
Jonathan Pieri <i>In difesa del fascismo? Le motivazioni dei volontari dell'Aviazione Legionaria in Spagna (1936-1939)</i>	75
Lorenzo Lazzari <i>Il Video-Nou e gli Ateneo. Analisi di due esperienze di video comunitario a Barcellona durante la Transizione</i>	99

RASSEGNE E NOTE

Marco Cipolloni <i>A proposito di El italiano, di Arturo Pérez Reverte. Un romanzo eroico di ambientazione storica, tra linguaggi dell'epica e retoriche testimoniali</i>	121
--	-----

RECENSIONI

<i>Quale genere di trasgressione: politica e militanza delle donne nel Novecento. Uno sguardo comparato (Marcella Aglietti)</i>	139
<i>Il dittatore dimenticato (Giorgia Priorelli)</i>	141
<i>Lettere e memorie dei legionari italiani in Spagna: la storia intima di una guerra (Laura Branciforte)</i>	145
<i>Pio XII e la Spagna (Luciano Casali)</i>	150
<i>Felipe González e l'Europa (Massimiliano Guderzo)</i>	155
<i>Fatti e misfatti di Vox, la nuova estrema destra spagnola (Steven Forti)</i>	159

SCHEDA

Daniel Aquillé Domínguez, *Arma y votos. Politización y conflictividad política en España, 1833-1843* (N. Del Corno); Alexandre Dupont, *La internacional blanca. Contrarrevolución más allá de las fronteras (España y Francia, 1868-1876)* (N. Del Corno); Daniel Lvovich, *El águila y el haz de flechas. El espionaje de Estados Unidos al falangismo en el Río de la Plata, 1941-1944* (L. Casali); Ángel Viñas, *Oro, guerra, diplomacia. La República española en tiempos de Stalin* (L. Casali); Julián Ariza, *El precio de la libertad. Recuerdos de un antifranquista* (D. Garcés Llobet); Alfonso M. Villalta Luna, *Tragedia en tres actos. Los juicios sumarísimos del franquismo* (L. Casali) 167

LIBRI RICEVUTI 175

AUTORI 179

TRA ITALIA E SPAGNA: MAZZINI, GARRIDO, DÍAZ Y PÉREZ

Walter Ghia

Università del Molise

<https://orcid.org/0000-0002-8541-3132>

Ricevuto: 20/02/2023

Approvato: 09/06/2023

Mazzini, Garrido, Pi y Margall, Díaz y Pérez sono gli autori che vengono presi in esame sulla base dei confronti, spesso diretti, che emergono dai loro scritti e dal loro agire. Se la posizione di Pi y Margall (autore del prologo alla biografia di Mazzini scritta da Díaz y Pérez) si distingue come è prevedibile sull'asse centralismo/federalismo, è più sottile la distinzione rispetto a Garrido. Con lui Mazzini ha senza dubbio rapporti di collaborazione, però Garrido è a suo modo uno scrittore socialista (laddove il Genovese è del socialismo – in ogni sua forma – un critico severo). Quanto alla biografia di Díaz y Pérez essa intende porsi come un elogio di Mazzini, anche se riflette una cultura politica repubblicano-radical che si sovrappone al modello religioso-comunitario mazziniano. Fra le altre cose Díaz y Pérez attribuisce a Victor Hugo la narrazione di un incontro tra Cavour e Mazzini, tratta da un testo anonimo e certamente falsa, e tuttavia gradita, e forse volentieri creduta in alcuni ambienti politici e culturali di quegli anni.

Parole chiave: Mazzini; Garrido; Díaz y Pérez; Nazione; Socialismo

Entre Italia y España: Mazzini, Garrido, Díaz y Pérez

Mazzini, Garrido, Pi y Margall, Díaz y Pérez son los autores que se examinan a partir de las comparaciones a menudo directas que se desprenden de sus escritos y de sus acciones. La posición de Pi y Margall (autor del prólogo de la biografía de Mazzini escrita por Díaz y Pérez) obviamente se enfoca en el eje centralismo/federalismo. La distinción es más sutil frente a Garrido: con él Mazzini sin duda tiene relaciones de colaboración, pero Garrido es a su manera un escritor socialista (mientras que el Genovés es del socialismo – en todas sus formas – un crítico). La biografía de Díaz y Pérez, pretende actuar como un elogio de Mazzini, aunque refleja una cultura política repubblicano-radical que se superpone al modelo religioso-comunitario del genovés. Entre otras cosas, Díaz y Pérez atribuye a Víctor Hugo la narración de un encuentro entre Cavour y Mazzini. La página

es sacada de un libro anónimo y narra un hecho que nunca ocurrió, pero que es bienvenido, y tal vez creído de buena gana, en algunos círculos políticos y culturales de la época.

Palabras clave: *Mazzini; Garrido; Díaz y Pérez; Nación; Socialismo*

Between Italy and Spain: Mazzini, Garrido, Díaz y Pérez

The essay deals with Mazzini, Garrido, Pi y Margall, Díaz y Pérez through the usually direct comparisons that emerge from their writings and their actions. The position of Pi y Margall (author of the prologue to the Mazzini biography written by Díaz y Pérez) obviously focuses on the centralism/federalism axis. The distinction is more subtle with respect to Garrido: Mazzini undoubtedly has collaborative relations with him, but Garrido is, in his manner, a socialist writer (while the Genoese is a critic of socialism in all its forms). The biography of Díaz y Pérez, intends to act as a praise of Mazzini, although it reflects a republican-radical political culture that overlaps the religious-communitarian model of the Genoese. Among other things, Díaz y Pérez attributes to Víctor Hugo the narration of a meeting between Cavour and Mazzini. It is a page taken from an anonymous book and that narrates an event that never happened, but that is welcomed, and perhaps even believed, in some political and cultural circles of the time.

Keywords: *Mazzini; Garrido; Díaz y Pérez; Nation; Socialism*

Quest'anno 2022 segna i 150 anni dalla morte di Mazzini. Se si guarda alla figura del Genovese, alle sue idee e al suo agire in rapporto alla Spagna del suo tempo, occorre distinguere diversi aspetti del tema. Sul piano operativo, in relazione a una radice mazziniana, si individuano in Spagna tracce ed episodi cui avremo occasione di fare cenno, anche se non si tratta certamente di nulla di determinante, che abbia avuto un forte peso nelle vicende storiche. Se però si guarda al piano della storia delle idee politiche, non solo Mazzini non è sconosciuto nella Spagna del suo tempo, ma si possono anche rinvenire scritti che richiamano in primo piano le sue opere e i suoi orientamenti politici. Qui di seguito faccio in particolare riferimento a due autori che, in modo assai diverso, si rapportano al Genovese e alle sue idee. Nel 1862 Fernando Garrido pubblica la seconda edizione di *El socialismo y la democracia ante sus adversarios*¹, e la fa precedere da una *Carta de José Mazzini*, che il Genovese gli aveva inviato dopo aver ricevuto e letto la prima edizione della stessa opera. Nel 1876, Nicolás Díaz y Pérez fa dare alle stampe un libro dal titolo *José Mazzini. Ensayo Histórico Sobre el Movimiento Político en Italia*: si tratta di una biografia arricchita da commenti e da testi allegati, e reca fra l'altro come prologo pagine di Francisco Pi y Margall². Le due opere meritano un attento esame perché, qualche volta apertamente, qualche volta tra le pieghe dei testi, consentono di navigare fra le molte isole del complesso arcipelago delle idee nella sinistra spagnola di quegli anni. E naturalmente, poiché i confronti operano sempre in duplice direzione, è ovvio che anche alcuni aspetti della figura di Mazzini ne risultino sottolineati.

Il socialismo di Fernando Garrido e la nazione di Mazzini

Cominciamo col premettere alcune brevi note sulla figura di Garrido e sul suo rapporto con Mazzini, prima di tutto attraverso alcuni cenni biografici. Erano entrambi esuli politici e si conobbero a Londra verso la fine del 1851. Garrido, nella veste di rappresentante spagnolo, entrò a far parte del Comité central démocratique européen che Mazzini aveva promosso. Tra i due si sviluppò un rapporto di stima e di amicizia, ma anche di collaborazione operativa. Scrive la Sastre, con un appunto che rinvia a un importante riscontro materiale, che Garrido

1. F. Garrido, *El socialismo y la democracia ante sus adversarios*, Londres, 1862.

2. N. Díaz y Pérez, *José Mazzini. Ensayo Histórico Sobre el Movimiento Político en Italia*, Madrid, Imprenta de Calle del Pez, 1876. Il libro figura come seconda edizione, tuttavia non ho mai trovato traccia di un'edizione precedente.

estando in Italia in 1861, para arreglar las cuentas del envío de españoles para luchar en el marco de la expedición meridional, ... mandó al menos una fotografía de Mazzini a Romualdo de la Fuente, el militar español (miliciano a las órdenes de Sixto Cámara en 1856) que tenía que capitanear la legión ibérica en Italia, es decir, la organización que había emprendido Sixto Cámara por iniciativa de Mazzini³.

Il rapporto tra Mazzini e Garrido proseguì e, almeno per gli anni tra il 1862 e il 1864, abbiamo nell'Epistolario mazziniano i riscontri di lettere rivolte all'amico di Cartagena o riferimenti alla sua persona e ai suoi spostamenti in Europa⁴. Se certamente esiste tra i due un piano collaborativo che va al di là del collocarsi dalla stessa parte in quanto avversari dell'alleanza del trono e dell'altare, anche sul piano delle idee ci sono aspetti convergenti. Senza dubbio Garrido considera Mazzini come una figura di riferimento per la lotta politica, e nelle pagine conclusive del suo libro *El socialismo y la democracia ante sus adversarios* assume come un'utopia condivisa il binomio *Libertad y Asociación* formulato da «José Mazzini, el gran apostol de la democracia italiana»⁵. Né va dimenticato che Garrido teorizza *La república democrática federal universal*⁶, con un libro che ebbe 16 edizioni, e che lo colloca sulla stessa linea di dottrine mazziniane, benché si possa osservare che sussistono anche differenze: prima di tutto nello spagnolo non troviamo quel forte modello identitario, missionario e religioso assegnato ai singoli stati-nazione-comunità, che è invece caratteristico del Genovese. Inoltre, ma non secondariamente dal punto di vista dell'importanza, se si guarda al modello istituzionale interno alle singole repubbliche, Garrido è senz'altro un federalista, mentre Mazzini è decisamente orientato in direzione unitaria. Sul piano della storia delle idee politiche, piuttosto che avvicinare in modo troppo sbrigativo le due figure, credo sia bene procedere a un attento approfondimento analitico che va al di là dei rapporti di collaborazione e della collocazione dei due

3. I.M. Pascual Sastre, *La Italia del Risorgimento y la España del sexenio democrático*, Madrid, Consejo Superior de investigaciones científicas, 2001, p. 336. La Sastre rinvia al suo saggio sulla Legión ibérica dove è precisato: «La fotografia è custodita nella Biblioteca Nacional (Madrid): Colección Castellano, ER 521-572. In fondo alla fotografia è manoscritto da Garrido: *Mazzini en 1861*. Recuerdo enviado a Romualdo de la Fuente desde Milán el 10 de enero de 1861 por Fernando Garrido» (*La legione iberica. Proyectos e realidad de due democrazie mediterranee nell'ottocento*, in "Il Risorgimento", 1997, n. 3, p. 317n.).

4. Cfr. *Scritti editi e inediti*, SEIM, vol. LXXIII, Epistolario, vol. XXIV pp. 166-169, 204-205, SEIM, vol. LXXIX, Epistolario, XLVIII, p. 228.

5. F. Garrido, *El socialismo y la democracia ante sus adversarios*, cit., p. 52.

6. La prima edizione comparve a Lérída nel 1855.

autori all'interno degli schieramenti operativi dello scontro politico. Si può cominciare con l'esame della lettera che Mazzini invia a Garrido dopo aver ricevuto la prima edizione di *El socialismo y la democracia ante sus adversarios*, e che lo spagnolo pone in apertura alla seconda edizione dello stesso libro (Londres, 1862) e di quelle successive. Quella lettera di Mazzini troverà ospitalità in moltissime occasioni, però con alcune varianti del testo⁷. È prima di tutto importante confrontare la versione spagnola che Garrido pubblica quasi a mo' di prologo in apertura del suo libro con il testo pubblicato sull'"Unità Italiana" del 22 novembre del 1862, dove scomparirà il capoverso che indica la comunanza di idee, ma dove anche si accenna ad *algunos detalles* di differenza:

Mi querido Garrido, Su folleto encierra una porción de buenos pensamientos, y es además una buena acción. Puede ser que difiera de su manera de ver en algunos detalles, pero la intención general que en él domina es la misma que ha dirigido todos mis trabajos, a cuya realización en Italia consagro todos mis esfuerzos⁸.

7. Di seguito le circostanze in cui appare e che sono a me note:

1862: Fernando Garrido, *El socialismo y la democracia ante sus adversarios*, segunda edición, precedida de una carta de José Mazzini.

"Unità Italiana", 22 novembre 1862.

1870: Il giornale progressista "Le Rappel" pubblica la lettera in francese il 25 aprile 1870. Nel quotidiano francese la lettera è introdotta in questo modo (p. 2): «LETTRE DE MAZZINI – Un député républicain aux Cortès espagnoles, M. Fernando Garrido, publié en ce moment, par livraison hebdomadaire, une intéressante Histoire des classes ouvrières, avec un bulletin du mouvement social et économique. Mazzini lui a écrit, à cette occasion, une lettre des plus importantes, que nous sommes heureux de pouvoir placer les premiers sous les yeux du public français».

1876: la lettera è riproposta integralmente da Nicolás Díaz y Pérez in *José Mazzini. Ensayo Histórico Sobre el Movimiento Político en Italia*, Madrid, 1876, pp. 178-182 come commento ad altro libro di Garrido *Historia de las clases trabajadoras*, che iniziò a comparire nel 1870: «No por estas grandes contrariedades Mazzini quedó mudo para el pueblo. Redactaba en varios periódicos, colaboraba en mucho más, y estaba consagrado a escribir cartas políticas a sus numerosos amigos. Una de estas modelos de ideas socialistas, dirigió a nuestro amigo Fernando Garrido, a propósito de la obra que este comenzó a publicar en 1870, titulada *Historia de las clases trabajadoras*». Tuttavia, l'edizione del 1870, Madrid, Imprenta de T. Nuñez Amor, porta un prologo di Emilio Castelar.

2019: Pere Gabriel, nell'appendice documentale al suo libro *Fernando Garrido Tortosa. Agitació i escriptura política. La pulsio cooperativista*, Barcelona, Cossetània edicions, 2019, pp. 89-90 traduce in catalano dal testo francese di Le Rappel con il titolo: *Carta de Giuseppe Mazzini a Fernando Garrido arran de la publicació dels primers quaderns de la Historia de las clases trabajadoras en el 1870*.

8. F. Garrido, *El socialismo y la democracia ante sus adversarios*, cit., p. 3.

E certo è interessante cercare di capire perché delle idee di Garrido è valida solo una *porción* e in che cosa possono consistere quei *detalles* di presa di distanza, cui Mazzini accenna senza precisarli di fatto per andare subito oltre. È vero che per certi aspetti il socialismo di Garrido non ripudia alcuni presidi del mazzinianesimo, per esempio non prevede l'estinzione dell'istituto giuridico-sociale della famiglia (come invece accade in Fourier). Entrambi pensano a un'Europa dei popoli che si avvia alla federazione a partire dal gruppo delle nazioni latine. Non solo, possiamo riscontrare una concordanza operativa anche a partire dai rispettivi territori di appartenenza: se Garrido si adopera per sostenere con forze spagnole l'unità degli italiani, Mazzini è tra i promotori dell'idea di una *Federación ibérica* che includa Spagna e Portogallo.

E d'altra parte, nella lettera destinata a diventare un prologo, è Mazzini stesso a elogiare forme associative che Garrido pone al centro del suo argomentare, dove il lavoro sia congiunto alla proprietà: «La reunión del capital y de la actividad productora en las mismas manos, será una ventaja inmensa, no solamente para los trabajadores, sino para la sociedad entera, porque aumentará la armonía, la producción y el consumo»⁹. E tuttavia esiste un elemento fondamentale che non solo distingue l'italiano e lo spagnolo, ma addirittura li oppone: Garrido, in modo deciso e costante, si propone al lettore come socialista, mentre Mazzini è del socialismo un critico (e anzi ne è un critico molto severo). Non va dimenticato che, quando scrive a Garrido, Mazzini aveva già regolato i conti con il socialismo, prima in una versione rivolta al pubblico inglese nel 1846, e poi in una versione italiana più ampia, più aggiornata e più organica nel 1850¹⁰. Quanto a Garrido, il titolo del suo libro mette accanto il *socialismo y la democracia*, in quanto alleati contro comuni nemici, e di ciò esistono diversi motivi. Esiste intanto una ragione tattica se si considera l'alleanza stipulata a Madrid tra democratici e socialisti il 12 novembre 1860¹¹. Però è vero che esiste anche una ragione di lungo periodo, che va al di là di quella circostanza specifica: certamente Garrido costruisce le sue argomentazioni e la gran parte della sua produzione intorno al socialismo, inteso come una nuova organizzazione economico-sociale da realizzare; e tuttavia non ritiene che il suo orientamento

9. *Ivi*, p. 4.

10. Sulle varie versioni ed edizioni, dagli *Upon Democracy in Europe* a *I sistemi e la democrazia*. *Pensieri*, cfr. l'introduzione di S. Mastellone a Giuseppe Mazzini. *Pensieri sulla democrazia in Europa*, Milano, Feltrinelli, 1997, p. 30.

11. Per il testo di quella convergenza con la firma dei protagonisti cfr. "La Discusión. Diario democrático", 16 de noviembre 1860.

socialista debba escludere una forma di rappresentanza pluralistica nelle istituzioni politiche, e dunque tale da negare la presenza di democratici non-socialisti. So bene che alcuni studiosi si sono impegnati in meticolose confutazioni intese a espellere Garrido dalla galassia (in verità assai ricca e complessa) del socialismo, e quindi a considerare illegittime o almeno improprie le sue dichiarazioni di appartenenza politica. In tal modo hanno negato all'autore della *Historia de las clases trabajadoras* la legittimità della qualifica di socialista, che egli non trascura mai di attribuire alle sue idee e al suo impegno nella lotta politica. Però a me pare che i giudizi che mirano a escludere Garrido dalla galassia socialista siano in definitiva aprioristici, ispirati a polemiche sulla natura del "vero socialismo" che si snodano in una storia infinita. È vero che Garrido non auspica una rivoluzione violenta contro i proprietari, che concepisce un modello istituzionale democratico federale, che non intende riferire il possesso di tutti i beni e ricchezze all'intera società. Però è anche vero che in forme gradualistiche egli intende farsi animatore di trasformazioni sociali che pretendono avere un carattere strutturale: «El socialismo ha planteado un problema, el de la extinción del pauperismo por la extinción del proletariado»¹². In questo senso il socialismo – secondo l'interpretazione di Garrido – intende affrontare e risolvere problemi che gli economisti negano, o che confidano di risolvere con la semplice repressione, quando è invece necessario affrontarli con lungimiranza, in considerazione del fatto che «la libertad de cada uno es proporcional a la abundancia de recursos con que cuenta para vencer los obstáculos que se opongan a la satisfacción de sus necesidades»¹³. Eliseo Aja termina le sue riflessioni su *El pensamiento político de Fernando Garrido* nel quadro di *Democracia y socialismo en el siglo XIX español*, concludendo in buona sostanza che l'autore della *Historia de las clases trabajadoras* non poteva definirsi socialista in quanto si definiva anche democratico, e come tale non poteva andare oltre la democrazia: «La concepción del estado profundamente liberal y al mismo tiempo profundamente democrática, está en el fondo de la falta de alternativa tras la revolución de 1868, como es la clave fundamental del carácter de su teoría, matizada por un último elemento»¹⁴. Sulla base di considerazioni di questo tipo, guardando oltre l'epoca di Garrido, si potrebbero trovare argomenti per concludere che Jean Jaurès non era socialista, e che il suo proporsi come tale era

12. F. Garrido, *El socialismo y la democracia ante sus adversarios*, cit., p. 12.

13. *Ivi*, p. 14.

14. E. Aja, *Democracia y socialismo en el siglo XIX español. El pensamiento político de Fernando Garrido*, in "Cuadernos para el dialogo", Madrid, 1976, p. 264.

assolutamente improprio. In tempi recentissimi troviamo un'analisi del pensiero di Garrido analoga a quella di Aja nelle pagine di Pere Gabriel che considera di poco conto la differenza tra l'orientamento politico di Orense e quello di Garrido, in quanto rimangono entrambi all'interno di un modello economico "burgés":

La diferencia, és clair, se situava a l'entorn de les potencialitats de l'associacionisme: mentre que Garrido creia que aquest havia de servir per trobar noves formes d'articulació social més harmòniques, per a Orense es tractava solo del reconeixement d'un dret polític que calia vigilar per evitar que fos un element de coacció o d'alteració de l'ordre econòmic lliure¹⁵.

Ma si può davvero sostenere che tale differenza tra Orense e Garrido sia una questione di poco conto, quasi irrilevante dal punto di vista delle idee e degli orientamenti politici? In realtà, si tratta di una differenza importante, che ha avuto il suo peso nelle vicende storiche, al punto che lo stesso Pere Gabriel, dopo aver a lungo argomentato sul carattere non socialista delle idee di Garrido, deve onestamente constatare alcuni sviluppi incontestabili:

En qualsevol cas, ens cal retenir que Fernando Garrido fou el gran referent del socialisme del Partit Democràtic després del republicanisme federal, des del Bienni Progressista fins al Sexenni de 1868-1874, i més endavant, malgrat la irrupció de l'internacionalisme bakuninista i les noves definicions d'un socialisme obrero modern. Fou també, d'alguna manera, un precedent del socialisme liberal i reformista dels anys vuitanta del segle XIX¹⁶.

Le obiezioni di Eliseo Aja e di Pere Gabriel sembrano alla fine muovere più da una preoccupazione di ortodossia ideologica che di definizione storica¹⁷. Certamente Garrido non propone la collettivizzazione forzata dei mezzi di produzione, e tuttavia il tipo di socializzazione che propone ai lavoratori è orientato a modificare strutturalmente la società:

Precisamente el empleo de grandes máquinas, cuya construcción y uso reclaman la acumulación de cuantiosos capitales obligaron a los industriales a formar

15. Pere Gabriel, *Fernando Garrido Tortosa. Agitació i escritura política. La pulsio cooperativista*, Barcelona, Cossetània edicions, 2019, pp. 36-37.

16. Pere Gabriel, *Fernando Garrido Tortosa*, cit., p. 37.

17. Ha ragione Francisco Madrid Santos quando osserva che «en el caso de Fernando Garrido... [su] importancia en el desarrollo del socialismo en España está fuera de toda duda» (*De la supuesta estancia de Fernando Garrido en Florencia*, in "Spagna contemporanea", 1992, n. 1, p. 52).

asociaciones, para reunir los elementos necesarios, y explotar en común la industria productora, más productiva cuanto mayor es la escala que se explota. Pero esta nueva industria ha matado todas las industrias pequeñas, y arruinando a los artesanos por la utilización de sus antiguos instrumentos de trabajo, los ha convertido en jornaleros, asalariados de los grandes industriales: esta ha sido una de las causas productoras del pauperismo moderno. Las clases trabajadoras, deben, pueden seguir, y siguen el movimiento industrial de su siglo, aplicando el principio de Asociación, para reunir capitales y establecer fábricas por su cuenta, en que sean a la vez trabajadores y propietarios, único medio de volver a recobrar los instrumentos del trabajo, que la invención de las máquinas modernas, hijas de la aplicación del vapor a la mecánica, les arrebató¹⁸.

In Garrido troviamo non solo una lunga e argomentata esaltazione del modello economico-sociale di Rochdale, ma anche il riferimento a «Owen, Saint Simon, Fourier, Cabet, Louis Blanc»¹⁹, che vengono evocati nella veste di teorici e promotori pratici di nuovi modelli sociali ed economici, una scuola da cui trarre insegnamenti dottrinali e operativi in vista dell'avvenire.

E qui, rispetto all'elenco proposto da Garrido, il confronto con Mazzini viene a proposito, perché il Genovese si era impegnato in una confutazione puntigliosa non solo con l'uno o con l'altro degli autori e dei politici citati, ma assolutamente con ciascuno di essi e nel quadro di un'analisi che ambiva ad essere sistematica. Quanto ai sansimoniani – pur nella prospettiva critica – Mazzini ne elogiava con evidente trasporto la visione organica: essi furono i primi ad avvertire «il vizio radicale di questa società e compresero che l'uomo è uno: religioso, artistico, produttore, consumatore»²⁰. Tuttavia rifiutarono il passaggio attraverso il popolo e la comunità, si affidarono a un gruppo ristretto con a capo un sommo sacerdote e degradarono le loro idee a una «religione della produzione e del godimento»²¹. All'opposto Fourier costruì le sue idee su basi individualiste e concepì un socialismo che ha nella felicità il suo idolo secondo un'ispirazione edonista, fino ad ammettere il malthusianesimo e la dissoluzione della famiglia. Nell'argomentazione mazziniana, quello di Fourier è un modello privo di prospettive proprio perché coniuga le dimensioni peggiori della storia recente, l'utilitarismo e l'individualismo: non c'è falansterio che abbia un futuro

18. F. Garrido, *op. cit.*, p. 15.

19. *Ivi*, p. 8.

20. G. Mazzini, *Pensieri sulla democrazia in Europa*, traduzione e cura di Salvo Mastellone, Milano, Feltrinelli, 2010, p. 102.

21. *Ivi*, pp. 105-107.

se si accetta la legittimità degli istinti²². Poi – prosegue Mazzini – comparvero le dottrine del comunismo, intese a «negare società e individuo a un tempo: edificare lo Stato, giusta il modello dei castori e delle api... sul modello dell'uguaglianza assoluta»²³. Si tratta di un sistema profondamente ingiusto in quanto prevede “uguaglianza assoluta nella distribuzione” e destinato a condurre alla tirannide. Contro di esso bisogna collocarsi in difesa della proprietà della nazione e della famiglia, tre soggetti indissolubilmente legati²⁴. Infine, nella versione più ampia di critica del socialismo, un intero capitolo è dedicato a demolire Louis Blanc, per concludere che «la nuova formula uccide ogni stimolo al progresso, a una attività raddoppiata, a ogni invenzione e miglioramento di metodi»²⁵. E, nel confronto con Garrido, non si può fare a meno di osservare che il punto di vista di Mazzini sviluppa una dura critica non solo verso i singoli pensatori, ma sulla dottrina in generale: per il Genovese, non soltanto il comunismo ma «tutte le sette che oggi prendono il nome dal socialismo [...] dirigono i loro studi sul mondo e non sull'uomo da Fourier a Cabet». Si tratta di dottrine che rappresentano ormai soltanto ostacoli al progresso dei popoli: «Bentham, il sansimonismo, Fourier, il comunismo, Luigi Blanc esaurirono tutte le fasi possibili della dottrina che ha per base i diritti, per fine il benessere dell'individuo»²⁶. Significativamente, in questa ricostruzione che caratterizza in forma specifica ed esclusiva il modello ideologico-politico mazziniano, Jeremy Bentham viene posto all'origine della lista di pensatori posti sotto accusa:

[...] i settatori di Saint Simon, di Fourier, d'Owen, del Comunismo, son tutti seguaci, eredi di Bentham. Essi differiscono sulla scelta dei mezzi – sull'ordinamento che deve assicurar trionfo al principio; ma quel principio è lo stesso: l'utile²⁷.

22. *Ivi*, p. 114.

23. Di qui in poi, per la critica di Mazzini al socialismo, faccio riferimento a *I sistemi e la democrazia. Pensieri*, così come compaiono negli *Scritti editi e inediti*, edizione curata dall'autore, Milano, G. Daelli, 1864, vol. VII, pp. 275-353. Se la versione curata da Mastellone sulla base dei saggi scritti in inglese nel 1846-47 ha il pregio di mostrare le critiche nella versione più precoce, il testo italiano di Mazzini del 1850 si propone al lettore come un discorso più organico e continuo e affronta un numero maggiore di autori. La citazione è tratta da p. 327.

24. G. Mazzini, *I sistemi e la democrazia*, cit., pp. 330-335.

25. *Ivi*, p. 349.

26. *Ivi*, p. 350.

27. *Ivi*, pp. 292-293.

E qui va detto che, al di là di singoli aspetti analitici, tra Garrido e Mazzini sussistono differenze profonde proprio sul piano delle visioni dell'uomo e del mondo: l'italiano si propone come il portatore di una religione nuova, da un lato alternativa e progressiva rispetto a quella tradizionale, ma dall'altro opposta al materialismo e all'ateismo della storia intellettuale e morale recente. Garrido dal canto suo indica come un titolo di nobiltà del socialismo il fatto che come proposta economico-politica possa maturare e convivere con le più diverse credenze (o non credenze) in ordine a Dio e al mondo. Per lui depone a favore del socialismo il fatto che nelle sue schiere compaiano posizioni addirittura opposte riguardo al credo religioso: «Owen es materialista, panteista Fourier y Cabet cristiano»²⁸. Ben diversi sono anche i punti di vista in ordine al conflitto sociale. Si può ricordare di Mazzini un passo celebre tratto dai *Doveri dell'uomo*, il libro dedicato *Agli operai italiani*:

Ma ogni atto di Cristo rappresentava la fede ch'ei predicava, e intorno a lui v'erano apostoli che incarnavano nei loro atti la fede ch'essi avevano accettata. Siate tali, e vincerete. Predicate il Dovere agli uomini delle classi che vi stanno sopra, e compite, per quanto è possibile, i doveri vostri: predicate la virtù, il sacrificio, l'amore; e siate virtuosi, e pronti al sacrificio e all'amore. Esprimete coraggiosamente i vostri bisogni e le vostre idee; ma senza ira, senza riazione, senza minaccia: la più potente minaccia, se v'è chi ne abbia bisogno, è la fermezza, non l'irritazione del linguaggio. Mentre propagate tra i vostri compagni l'idea dei loro futuri destini, l'idea d'una Nazione che darà loro nome, educazione, lavoro e retribuzione proporzionata, e coscienza e missione d'uomini – mentre infondete in essi il sentimento della lotta inevitabile, alla quale essi devono prepararsi per conquistarla contro le forze dei tristi nostri governi e dello straniero – cercate istruirvi, migliorare, educarvi alla piena conoscenza e alla pratica dei vostri doveri²⁹.

Certamente Mazzini prevede l'educazione delle classi sociali umili e la loro crescita in termini spirituali e di qualità della vita, tuttavia nel suo pensiero la ricerca dell'"armonia" precede su ogni cosa, nel quadro di una visione nazionale comunitaria, che occupa in assoluto il primo piano e che è insieme politica e religiosa. Ma questa non è l'ottica di Garrido che contro i democratici del suo paese difende i buoni motivi dell'insurrezione della Loja, nella quale i rivoltosi hanno da un lato protetto la vita dei possidenti, però hanno dall'altro cercato di imporre con la forza

28. F. Garrido, *El socialismo y la democracia ante sus adversarios*, cit., p. 10.

29. G. Mazzini, *Scritti editi e inediti*, vol. XVIII, Roma, Forzani e C. – Tipografia del Senato, 1891, p. 20.

e contro il diritto positivo criteri favorevoli alle fasce sociali non agiate nella distribuzione della manomorta locale³⁰. L'idea del conflitto tra i gruppi sociali lungo il percorso della storia non è respinta da Garrido. È vero invece che egli ammonisce i ceti abbienti a venire a patti con le nuove esigenze che emergono nel sociale, affermando che non può darsi stabilità «hasta que se consume esa gran revolución europea, que debe coronar las anteriores, emancipando las clases trabajadoras de la última y penosa fase de su esclavitud»³¹. Il messaggio che rivolge Garrido ai lavoratori è ben lontano dal modello mazziniano e troviamo anzi pagine che si collocano in direzione opposta:

Es necesario que [los trabajadores] combatan por su propia cuenta, por sus intereses, por sus derechos, por su emancipación, por legar a sus hijos una suerte digna de criaturas racionales y pensadoras, y sobre todo, que elevando su inteligencia más allá de la reducida esfera de sus intereses individuales, piensen antes que en su propia suerte en la emancipación de todos los oprimidos, en la libertad de sus hermanos, los que gimen bajo el yugo de hierro de los déspotas de Europa³².

Siamo ben lontani dall'affermazione mazziniana del primato dei doveri. Afferma Garrido con decisione che «los deberes del hombre para con la sociedad son relativos: suponen la existencia de una sociedad que, madre cariñosa, cumple con sus deberes de amor y fraternidad para con todos sus hijos. Sólo en este caso es imprescriptible para el hombre el cumplimiento de los deberes sociales»³³. D'altra parte, nella visione dello sviluppo storico che propone Garrido, quanti si autodefiniscono democratici si troveranno presto di fronte a un'alternativa, o confluire nel socialismo, oppure rifluire all'interno dei partiti moderati:

el advenimiento de las clases proletarias a los goces de la vida, llega inmediatamente después de el de las clases medias, y tiene como todos dos fases, una económica y otra política, que aunque distintas son partes esenciales del mismo cuerpo: el socialismo es la forma de la faz económica, y el sistema de gobierno democrático es la forma de la faz política. De aquí que la mayoría de los demócratas sean socialistas; y los que aún no lo son lo serán o tendrán que

30. F. Garrido, *El socialismo y la democracia ante sus adversarios*, cit., pp. 32-33.

31. F. Garrido, *La república democrática federal universal*, séptima edición, Barcelona, Establecimiento tipográfico editorial de Manero, 1969, p. 25.

32. F. Garrido, *La república democrática federal universal*, cit., pp. 25-26.

33. *Ivi*, p. 36.

abandonar las filas de la democracia para afiliarse en los partidos medios, y que los socialistas sean demócratas sin excepción³⁴.

Non va dimenticato che nella critica mazziniana delle dottrine e dei movimenti socialisti è anche contenuta un'accusa assai grave. Il risultato dell'"orgia materialistica" sollecitata dalle loro idee è stato disastroso: di lì è nato «il due dicembre: Luigi Napoleone: la missione della Francia per un tempo perduta»³⁵. E di tale critica del socialismo troviamo traccia proprio nella lettera a Garrido nell'ammonimento circa la necessità di evitare ogni conflitto con la classe media:

Existe una mala inteligencia entre los hombres de la democracia y los socialistas, mala inteligencia que ha producido la división que hizo posible la dictadura bonapartista, mala inteligencia que separa todavía en Europa la clase media de las clases trabajadoras³⁶.

D'altra parte, Mazzini è tra quanti mettono fuori gioco le dottrina socialiste con l'accusa di utopia per la loro incapacità di incidere nella storia (in quanto «gli utopisti possono presentire non fare»):

Io odo la voce del nostro Campanella, annunziatrice fin dal secolo XVII, nella *Città del sole*, d'una splendida immensa utopia, nella quale stanno racchiusi i germi delle dottrine di Saint-Simon, di Fourier e dei Comunisti [...] ma non vedo che i suoi fratelli italiani [...] abbiano potuto giovarsene³⁷.

Però Garrido l'accusa di utopista l'aveva certamente subito in prima persona (e non da parte di Mazzini) e ne andava assolutamente orgoglioso:

Utopista me llamaron por ser partidario de utopías; utopista me quedo y acepto el título con todas las consecuencias y responsabilidades que lleva consigo. Cuando tantos aspiran al título de salvadores de la religión, del trono, de la propiedad, y a mí me echan encima, como un San-Benito, como una marca de reprobación el de utopista [...] me decido a quedarme con él³⁸.

34. F. Garrido, *El socialismo y la democracia ante sus adversarios*, cit., p. 23.

35. G. Mazzini, *I sistemi e la democrazia*. *Pensieri*, cit., p. 291.

36. F. Garrido, *El socialismo y la democracia ante sus adversarios*, cit., p. 3.

37. G. Mazzini, *I sistemi e la democrazia*. *Pensieri*, cit., 278.

38. *Historia de las Asociaciones obreras en Europa*, tomo I, Barcelona, Imprenta y librería de Salvador Manero, 1864, p. 22. Ma si tratta di una rivendicazione orgogliosa che Garrido avanza in molti luoghi, anche in *El socialismo y la democracia ante sus adversarios*, cit., p. 7.

Si tratta in definitiva di uomini che collaborarono tra loro attivamente, che maturarono probabilmente un rapporto di amicizia, ma non si tratta di figure sovrapponibili che coltivassero le stesse idee e lo stesso ideale di società: se in Garrido era dominante il tema delle trasformazioni e delle rivendicazioni sociali, in Mazzini dominava su tutto la comunità nazionale da costruire, e in funzione di tale finalità dovevano rapportarsi le diverse componenti della società alla ricerca di un modello armonico capace di rifuggire da ogni forma di conflitto.

Nicolás Díaz y Pérez biografo di Mazzini

Veniamo ora a Nicolás Díaz y Pérez³⁹, l'altra figura che si rapporta a Mazzini attraverso pagine a stampa. Egli, a differenza di Garrido, è propriamente ascrivibile alla galassia del repubblicanesimo radicale piuttosto che a quella del socialismo: è uno scrittore e un giornalista molto impegnato politicamente, che pochi anni dopo la morte di Mazzini dedica un volume alla vita e alle idee del Genovese: *José Mazzini. Ensayo histórico sobre el movimiento político en Italia*. Anche in questo caso (ma per ragioni diverse) il prologo è particolarmente interessante, in quanto è opera di un illustre ideologo e politico di quel tempo: Francisco Pi y Margall. Se la lettera di Mazzini inviata a Garrido era stata impiegata come un prologo di elogio – che pure accennava a differenze d'idee e di strategie, tuttavia lasciandole sotto traccia senza renderle troppo esplicite – qui il prologo di Pi y Margall al libro di Díaz y Pérez sembra porsi nei confronti dei democratici spagnoli come una specie di allerta, di messa in guardia rispetto alle dottrine mazziniane. Del Genovese vengono certo lodate la fermezza e la coerenza etica, la perseveranza, lo spirito di sacrificio; «fue en realidad todo un carácter [...] Carbonario, triunviro, proscrito, no dejó nunca de sostener sus principios ni de agitar las naciones de Europa en favor de su patria». Però sul piano della dottrina politica siamo di fronte a una vera e propria confutazione: «Querían otros la federación para Italia no Mazzini [...]. Como los jacobinos franceses querían constituir una nación fuerte y poderosa cuya espada bastara a inclinar del lado que ella quisiera la balanza de los destinos de Europa». Eppure – sostiene Pi y Margall – anche a voler ammettere che, come pensava il Genovese,

39. Tra le altre cose Díaz y Pérez dichiara di aver ricevuto da Federico Bellazzi, direttore del giornale mazziniano "Roma e Venezia", l'invito a collaborare con corrispondenze sue e di persone di sua fiducia. Il giornale uscì nel 1862 e ne esiste copia alla BUG Per. 359 (1862).

«estaba de Dios que volviese Italia a regir el mundo [...] no porque viviese bajo una constitución federal le habían de faltar medios de regirlo»⁴⁰. Agli occhi di Pi y Margall non c'è dubbio che il nazionalismo unitario e centralista mazziniano sia una forzatura violenta rispetto alla storia della penisola: «Mazzini había nacido en un país donde existían esas hasta hoy pequeñas naciones. ¡Qué lástima que al tratar de constituir la gran nacionalidad italiana no propusiera la federación como último y exclusivo medio!»⁴¹. La biografia di Mazzini che Díaz y Pérez offre al lettore spagnolo non riprende il modello assai critico verso il Genovese che è nel prologo di Pi y Margall e segue una propria via. La lunga ricostruzione delle idee e della vita di Mazzini ha tutt'altro spirito, e sembra rivolta a cercare un territorio comune e condiviso da tutti i democratici repubblicani, senza disquisire troppo sottilmente sui modelli istituzionali. In tale prospettiva Mazzini è descritto come il genio che ha trasformato in strumenti funzionali alla sua causa quanti lo perseguitavano, che non ha mai accettato compromessi nei suoi messaggi politici: ha denunciato l'eccesso di ecclesiastici protetti dalla Casa Savoia⁴², è nemico dell'ordine sociale fondato sulla disuguaglianza, un mondo dove vivono pochi ricchi, troppi soldati, qualche impiegato, moltissimi lavoratori e proletari⁴³. Grazie a Mazzini è ricomparsa la bandiera democratica che cancella il progetto imperiale napoleonico. Il suo movimento rappresenta un salto di qualità decisivo rispetto alle associazioni dei carbonari, ormai ridotte a «un aparato ridículo y reuniones misteriosas, donde cada cual esgrimía arma que no sabía esgrimir fuera de allí»⁴⁴. La Giovine Italia è ormai avviata verso la democrazia: niente requisiti di ceto, niente religione cattolica, ma religione naturale e comunità universale dei popoli. È vero che Mazzini ha nutrito speranze nella dinastia Savoia, ma dopo la disillusione è diventato il capo indiscusso dell'Italia repubblicana, e dopo l'unità ha costituito (1862) un'associazione orientata a costruire solide garanzie costituzionali, e prima di tutto una proposta alternativa agli atteggiamenti rinunciatari della monarchia riguardo a Roma e al Veneto. Sul suo repubblicanesimo non sussistono dubbi e lo prova una sua lettera rivolta

40. Cfr. il Prólogo di Pi y Margall a N. Díaz y Pérez, *José Mazzini. Ensayo Histórico Sobre el Movimiento Político en Italia*, cit., p. VIII.

41. *Ivi*, pp. VIII-XV.

42. Díaz y Pérez attribuisce a Mazzini una forma di anticlericalismo che è piuttosto propria delle ideologie illuministico-radicali, di quanto sia propria dei suoi scritti. Cfr. pp. 120-121.

43. N. Díaz y Pérez, *José Mazzini. Ensayo Histórico Sobre el Movimiento Político en Italia*, cit., p. 22.

44. *Ivi*, p. 37.

a Ruiz Pons dove si afferma che la libertà italiana non può coesistere con la monarchia⁴⁵. I suoi critici dimenticano il suo rifiuto del mandato per il Parlamento monarchico di Firenze.

Quanto alla Repubblica Romana, non ha senso accusare Mazzini di debolezza o di errori nei confronti dei Francesi: in realtà non poteva contare con cittadini evoluti e consapevoli. Come si legge nelle *Pictures from Italy* (1846) di Dickens, Roma era retta da un governo retrivo ed era abitata da una plebe talmente degradata che assisteva alle esecuzioni capitali come a spettacoli, e persino come a occasioni per ricavarne i numeri propizi per vincere al gioco del lotto:

Los aficionados a la lotería se habían colocado cómodamente para contar las gotas de sangre que habían salpicado el suelo y comprar un número igual al de aquellas. Otros se habían ido a la taberna a beber tantas copas de vino como gotas habían visto brotar de aquella cuchilla fatal que manejó el verdugo con tanta maestría⁴⁶.

Mazzini aveva a che fare con questa gente e non era pensabile fare di più: egli «quería encontrar con grandes almas adonde no había más que miserables seres». Díaz y Pérez è prima di tutto un giornalista di fede repubblicana, e con grande orgoglio tiene a sottolineare di essere stato «corresponsal político en España» del giornale “Roma e Venezia”, e ha anzi cura di tradurre per il lettore spagnolo l’invito ricevuto dal direttore Federico Bellazzi:

[...] Señor Nicolás [...] Díaz y Pérez [...] conociendo que U. ama a la Italia y a Garibaldi, me tomo la libertad de rogarle se sirva mandarme alguna correspondencia política para el periódico garibaldino “Roma e Venezia”, del que le mandaré un número [...]. Y en el caso que U. hubiese mandarme dichas correspondencias, le suplico también que me remita nota y nombres de sus correligionarios, que se presten igualmente a este servicio [...]. Mazzini me encarga que dé a U. de su parte, un fraternal recuerdo [...]⁴⁷.

In questo suo libro su Mazzini, Díaz y Pérez attribuisce a sé una funzione di contatto e anche un ruolo di organizzatore del tentativo di dar vita alla *Legión ibérica* che avrebbe dovuto combattere sotto le bandiere

45. *Ivi*, p. 56.

46. N. Díaz y Pérez, *José Mazzini. Ensayo Histórico Sobre el Movimiento Político en Italia*, cit., p. 101.

47. *Ivi*, p. 57.

garibaldine⁴⁸. Secondo il suo resoconto il contingente militare spagnolo – composto per gran parte di reduci dalla guerra d’Africa – non intervenne in Italia per gli ostacoli posti da parte della Società Nazionale. In particolare, il segretario per lo straniero della Società Nazionale, Vegezzi Resuello, invitò Díaz y Pérez a restare in attesa, non essendo ancora predisposti materiali ed equipaggiamenti sufficienti. Mentre Mazzini e Garibaldi invitavano all’intervento, i canali vicini alla monarchia tendevano a smorzare gli animi. Su questo tema tanto discusso sono pertinenti le note della Sastre:

No sabemos si [Díaz y Pérez] conscientemente (quizás en función de una estrategia especial) o simplemente ignorándolo entró en correspondencia no con figuras republicanas sino con personajes monárquicos oficiales. He aquí quizás el origen de su fracaso. En efecto Díaz escribió el 1° de mayo de 1860 a Giuseppe La Farina [...] ofreciéndose para luchar en favor de la independencia italiana, acompañado de *alguno que otro patricio español*, más sin citar en ningún momento una legión [...]; menos aún el encargo de Mazzini o el nombre de Garrido⁴⁹.

Non è implausibile pensare che si trattasse di una strategia per marcare le distanze tra le resistenze dei fiancheggiatori della monarchia rispetto alle energie e agli entusiasmi dei repubblicani. Il libro di Díaz y Pérez propone anche, al suo interno, la versione spagnola di uno degli ultimi scritti di Mazzini: i tre articoli apparsi tra il 22 febbraio e il 7 marzo 1872 sulla “Roma del popolo”, a proposito de *La Reforme intellectuelle et morale di Ernesto Renan*. Si sa che Mazzini critica Renan in quanto l’intellettuale francese propone come rimedio ai mali presenti il ritorno a un regime politico e sociale che non ha più esistenza. La sua nostalgia monarchica è solo un’evocazione del passato. Non ha senso pensare di creare una nuova aristocrazia, così com’è assurda l’idea di fondare l’ordine sociale del futuro sui due perni dell’onesto cavaliere di paese e del corrispondente buon parroco. Ormai l’unica aristocrazia reale ha origine nella fortuna economica, e prossimamente sarà quella dell’intelligenza. Uscirà dalle file del popolo e per lui lavorerà.

Dall’altro lato però la critica di Mazzini non guarda solo a Renan, ma coinvolge in generale la tradizione francese in quanto dottrina

48. Secondo studi recenti pare che non sia mancata una partecipazione di spagnoli a quella fase del Risorgimento. Avvenne tuttavia non nella forma organizzata prevista da Mazzini, ma attraverso l’iniziativa di individui o di piccoli gruppi.

49. I.M. Pascual Sastre, *La Italia del Risorgimento y la España del sexenio democrático*, cit., p. 355.

individualistica dei diritti e, insieme, del materialismo degli interessi. La democrazia è destinata a morire se si fonda sulla libera ricerca della felicità. L'errore della Rivoluzione non è stato l'abolizione della monarchia, bensì la dottrina dei diritti. Al contrario, l'unico diritto naturale è quello che ha ognuno di adoperarsi a liberare se stesso per poter compiere liberamente i suoi doveri. E d'altra parte, l'opposizione tra l'Apostolo Mazzini e l'intellettuale relativista Renan – che vuole mettersi al di sopra delle cose in quanto meri oggetti di studio – non può che essere netta: Renan – ricorda Mazzini – esorta a lasciare il popolo nelle vecchie credenze religiose. Ma ciò è quanto di più immorale esista. Come può un uomo tanto esperto nelle vicende della storia, che ha dichiarato estinta la fede nel soprannaturale, credere nel principio monarchico, consigliare alla Francia il ritorno al passato? C'è una continuità fra l'inserimento di questo scritto di Mazzini e le conclusioni del libro di Díaz y Pérez, che non affrontano tanto la dicotomia centralismo/federalismo quanto gli aspetti etico-religiosi della dottrina del Genovese. All'interno dell'area politica radicale e repubblicana il pedagogismo patriottico-religioso mazziniano in cui confluiva il suo forte anti-individualismo era oggetto di diffidenza e anche di aperte critiche. Mazzini insomma – secondo alcuni – non era un autentico laico, come si converrebbe a un vero repubblicano, ma era un cristiano dissimulato. Díaz y Pérez si affretta a difenderlo da tali accuse: in realtà Mazzini non è un cristiano dissimulato, è un mistico-deista alla maniera di Rousseau. Egli non ha spiegato in dettaglio e per esteso le sue idee, ma non ci sono motivi per attaccarlo. Non è mai stato accanto alla Chiesa romana ed è sempre stato a favore della tolleranza. Convien far tesoro dei suoi insegnamenti anche ai fini dell'avvenire di tutta l'Europa mediterranea: se l'Italia si farà repubblicana come la Francia, repubblicani diventeranno anche Spagna e Portogallo, e su queste basi potrà formarsi fra i popoli del Mezzogiorno la confederazione dell'Europa Latina. Dal punto di vista dei materiali, il libro di Díaz y Pérez sulle idee e sulla vita di Mazzini si costruisce per accumulazione di testi anche eterogenei: lettere, articoli, vissuto personale, corrispondenze, testimonianze, narrazioni e documentazioni di origine varia. A differenza di Garrido – che scrive esclusivamente di istituzioni e di modelli economico-sociali – Díaz y Pérez è un giornalista, che ha sì proprie idee politiche, ma che ha anche letture ampie e varie, e coltiva a sua volta ambizioni di tipo letterario. Poco sopra abbiamo visto il riferimento alla descrizione della Roma del suo tempo attraverso le pagine delle *Pictures from Italy* di Dickens correttamente richiamate. Altrettanto non si può dire per la pagina in cui la presentazione della figura di Mazzini viene affidata «a la pluma del gran Victor Hugo» con tanto di virgolette:

En *El último Napoleón* precioso libro que hace muy poco se ha publicado en París debido a la pluma del inmortal Victor Hugo, leemos las siguientes líneas: «Un día Mr. James Hudron⁵⁰ dio a Mr. de Cavour una audiencia para un lord inglés. Cavour que era muy madrugador, concedía sus audiencias a las cinco de la mañana. El protegido del embajador fue exacto. Sus ademanes eran distinguidos; parecía el tipo ideal del gentleman traveller. El inglés expuso al ministro italiano un plan completo y formidable para la salvación de Italia. Cavour que era conocedor en la materia, se asustó del atrevimiento, de la lucidez, de lo profundo, y sobre todo, de la perspicacia de su interlocutor, pero comprendiendo imperfectamente la lengua inglesa, le preguntó si hablaba en francés. Entonces el gentleman, con completa calma, continuó la conversación y sus ideas en el dialecto italiano más puro y elegante. Cavour, fascinado, escuchaba. El extranjero, al fin, se levantó para despedirse. Caballero – le dijo el ministro – habláis de política como Maquiavelo, e italiano como Manzoni. ¡Si yo tuviera un compatriota como vos, le cedería hoy mismo la presidencia del Consejo de Ministros! Ahora, ¿en qué podría a mi vez, seros agradable? Si tuvieses un compatriota como yo – respondió el gentleman – ¡le condenarías a muerte! [...] Me preguntáis cómo podréis reconocer los buenos consejos que os he dado [...] Ejecutándolos y salvando a Italia. Hasta entonces la protección de sir Hudron me basta. Y el desconocido se retiró, dando su tarjeta al ministro. Cavour retrocedió asombrado: acababa de leer el nombre de MAZZINI⁵¹.

Da quale libro di Hugo dovrebbe avere origine questa narrazione? È poco plausibile pensare al *Napoleon le petit* se si considera che il testo appena citato allude a Cavour Presidente del Consiglio, e quindi a un evento non anteriore al 4 novembre 1852, l'anno stesso in cui quell'opera dello scrittore francese viene pubblicata in prima edizione. In ogni caso in quel libro non troviamo alcuna traccia di tale romanzesco incontro fra Mazzini e Cavour. E tuttavia, neanche si tratta di un'invenzione di Díaz y Pérez. Quella falsa ricostruzione ha origine da un testo anonimo *Le dernier des Napoleon*, stampato tre volte, prima da Lacroix fra il 1872 e il 1875, e poi da Flammarion nel 1883⁵². Risulta attribuito da Barbier a Emile de Kératry, probabilmente perché contiene una dedica a Massimiliano I imperatore del Messico. Comunque, se si guarda in modo analitico alle pagine del libro, non presentano il nome dell'autore, e la dedica è firmata sì, ma da uno strano personaggio della cui esistenza è

50. In realtà il diplomatico inglese si chiamava James Hudson come correttamente è scritto in *Le dernier des Napoléon*.

51. N. Díaz y Pérez, *José Mazzini. Ensayo Histórico Sobre el Movimiento Político en Italia*, cit., pp. 23-24.

52. Rinvio all'edizione del 1875: Emile de Kératry (?), *Le dernier des Napoléon*, Paris, Imprimerie Alcan Lévy, pp. 151-152.

lecito dubitare: *La Justice de Dieu*⁵³. Si può pensare che Díaz y Pérez, leggendo il testo anonimo, lo abbia attribuito a Hugo. Però non è neppure il caso di congetturare troppo, anche perché quella versione immaginaria dell'incontro fra Cavour e Mazzini si trova pure in Édouard Ferdinand de la Bonnière Beaumont-Vassy, *Histoire intime du Second Empire*⁵⁴, un altro libro che come quello appena citato piega con disinvoltura le vicende storiche a una sorta di letteratura d'appendice. Oggi diremmo che si tratta di una "falsa notizia": come si può vedere le *fake* esistevano anche allora, soltanto non avevano la stessa capacità di accumulazione e rapidità di circolazione. Qui il falso ha diversi livelli: è falso l'episodio narrato; è falsa l'attribuzione della narrazione a un autore illustre come Hugo. Però anche come *fake* è istruttiva. Viene in mente un passaggio di un aureo libretto di Marc Bloch che oggi ha più di un secolo, *La guerra e le false notizie*:

Una notizia falsa nasce sempre da rappresentazioni collettive che preesistono alla sua nascita; essa non è casuale se non in apparenza, o, più precisamente, tutto ciò che v'è di fortuito in essa è l'incidente iniziale, assolutamente casuale, che scatena il lavoro delle capacità d'immaginazione, ma questa messa in moto non ha luogo se non perché le immaginazioni sono già pronte e in silenzioso fermento. Un avvenimento, una percezione distorta per esempio, la quale non andasse nel senso in cui già propendono gli spiriti di tutti, tutt'al più potrebbe costituire l'origine d'un errore individuale, ma non una falsa notizia popolare e ampiamente diffusa. Se ho l'ardire d'utilizzare un termine cui i sociologi hanno dato un valore secondo me troppo metafisico, ma che è comodo e dopo tutto ricco di senso, la falsa notizia è lo specchio in cui «la coscienza collettiva» contempla le sue fattezze⁵⁵.

Ed è possibile che quella rappresentazione che metteva di fronte la figura di Mazzini – geniale, generoso, perseguitato e non disponibile a compromessi – a quella di Cavour – intelligente, acuto, laborioso, e insieme persecutore e opportunista («le politique le plus foncièrement et le plus froidement pervers de son temps»)⁵⁶ – fosse gradita almeno in alcuni ambienti della galassia repubblicana (a cui appartenevano i lettori di Díaz y Pérez), e proprio perché gradita, volentieri creduta.

53. Se ne trova una copia del 1875 a Torino, nella Biblioteca del Museo nazionale del Risorgimento italiano.

54. Paris, Librairie Sartorius, 1874, p. 262 e ss.

55. M. Bloch, *La guerra e le false notizie. Ricordi (1914-15) e Riflessioni (1921)*, Roma, Donzelli, 2004, pp. 180-181.

56. *Le dernier des Napoléon*, cit., p. 149.